

## **CH\_VB 92.057-3 0 vom 2. September 1992**

Bundesverwaltung, 1992-09-02, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_92.057-3\\_0](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_92.057-3_0)

FR: CH\_VB 92.057-3 0 du 2 septembre 1992

IT: CH\_VB 92.057-3 0 del 2 settembre 1992

### **Erwägungen**

#### **E. 2**

September 1992 N 1563 Eurolex. Unfallversicherung Abstimmung - Vote Für den Antrag der Fraktion der Auto-Partei

#### **E. 4**

Stimmen Dagegen offensichtliche Mehrheit Detailberatung - Discussion par articles Titel und Ingress, Ziff. 1, II Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Titre et préambule, eh. 1, II Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Präsident: Für die Uebergangsbestimmungen gilt der Vorbehalt der definitiven Regelung des Referendums. Angenommen - Adopté Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble Für Annahme des Entwurfes Dagegen An den Ständerat-Au Conseil des Etats 96 Stimmen 16 Stimmen #ST# 92.057-30 EWR. Anpassung des Bundesrechts (Eurolex) Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Aenderung EEE. Adaptation du droit fédéral (Eurolex) Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification Botschaft II und Beschlussentwurf vom 15. Juni 1992 (BBIV 520) Message II et projet d'arrêté du 15 juin 1992 (FF V 506) Beschluss des Ständerates vom 26. August 1992 Décision du Conseil des Etats du 26 août 1992 Kategorie V, Art 68 GRN - Catégorie V, art. 68 RCN Frau Segmüller unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht: Inhalt der Vorlage Die Uebernahme des Acquis communautaire erfordert zwei Aenderungen im Unfallversicherungsgesetz. Es handelt sich dabei um Artikel 81 Absatz 1 über den Geltungsbereich der Unfallverhütungsvorschriften und Artikel 92 Absatz 6 über die Prämientarife im Bereich der obligatorischen Nichtberufsunfallversicherung. Die Vorschriften über die Arbeitssicherheit gelten nach der heutigen Fassung von Artikel 81 Absatz 1 nur für Betriebe, welche obligatorisch versicherte Arbeitnehmer beschäftigen. Ausländische Betriebe, welche für begrenzte Zeit Arbeitnehmer in die Schweiz entsenden, werden somit nicht erfasst Nach dem EWR-Abkommen muss jedoch eine lückenlose Durchsetzung der relevanten EG-Erlasse (insbesondere Richtlinie Nr. 89/391 ) garantiert sein. Mit der vorgeschlagenen Neuformulierung von Artikel 81 Absatz 1 wird dieses Ziel erreicht Bei der Aenderung von Artikel 92 Absatz 6 geht es darum, den Grundsatz der Prämien Gleichheit für Mann und Frau im Sinne der EG-Richtlinie Nr. 79/7 im Gesetz explizit festzuhalten. Diese Aenderung wird - im Gegensatz zu den Auswirkungen bei der Krankenversicherung - zu einer Erhöhung der Prämien für Frauen und einer geringen Reduktion der Prämien bei Männern führen. Erwägungen der Kommission Eintreten auf die Vorlage war unbestritten. Die Kommission nahm zur Kenntnis, dass durch die beantragten Aenderungen kaum Mehrkosten entstehen. Eine spezielle Einrichtung für die Leistungsaushilfe wie bei der Krankenversicherung ist nicht erforderlich, da sich die bisherige Regelung mit der Suva als zuständiger Stelle bewährt hat. Diskutiert wurde die Frage, ob nicht auch Teilzeitbeschäftigte mit niedrigem Beschäftigungsgrad der

obligatorischen Nicht-berufsunfallversicherung zu unterstellen seien, da der jetzige Zustand einen frauendiskriminierenden Charakter trage, in dem etwa 83 Prozent der Teilzeitbeschäftigten in der Schweiz Frauen seien. Dem wurde entgegengehalten, dass mit einer solchen Aenderung der Rahmen der EWR-bedingten Anpassungen gesprengt würde. Das Problem müsste im Rahmen einer Teilrevision des UVG geprüft werden. Die beiden vom Bundesrat vorgeschlagenen Aenderungen blieben unbestritten. Mme Segmüller présente au nom de la commission le rapport écrit suivant: Contenu du projet La reprise de l'acquis communautaire exige que l'on apporte deux modifications à la loi sur l'assurance-accidents. Il s'agit en l'occurrence de l'article 81, premier alinéa, relatif au champ d'application des prescriptions sur la prévention des accidents et de l'article 92, alinéa 6, sur les tarifs des primes pour l'assurance obligatoire des accidents non professionnels. Selon la teneur actuelle de l'article 81, premier alinéa, les prescriptions sur la sécurité au travail ne s'appliquent qu'aux entreprises qui emploient des travailleurs assurés obligatoirement. Les entreprises étrangères qui envoient des travailleurs en Suisse pour une durée limitée ne sont donc pas touchées. Or, aux termes de l'Accord sur l'EEE, il convient de garantir une application sans lacune des normes de la CE (notamment directive 89/391). La nouvelle teneur qui est proposée pour l'article 89, premier alinéa, vise cet objectif. S'agissant de l'article 92, alinéa 6, il convient d'inscrire explicitement dans la loi le principe de l'égalité entre femmes et hommes en matière de primes, au sens de la directive CE 79/7. Cette modification entraînera - à la différence de ce qui se produira pour l'assurance-maladie - une augmentation des primes pour les femmes et une petite diminution pour les hommes. Considérations de la commission L'entrée en matière sur ce projet n'a pas été contestée. La commission a pris acte du fait que les modifications proposées n'entraînent guère de dépenses supplémentaires. Une institution spéciale pour l'entraide en matière de prestations, comme c'est le cas pour l'assurance-maladie, n'est pas nécessaire, puisque la réglementation actuelle avec la CNA a fait ses preuves. On s'est demandé s'il ne convenait pas de soumettre également à l'obligation de l'assurance-accidents non professionnels les personnes qui travaillent à temps partiel et qui ont un faible degré d'occupation: l'état actuel a en effet un caractère discriminatoire pour les femmes, car 83 pour cent des travailleurs à temps partiel en Suisse sont des femmes. A cette question, il a été répondu qu'une telle modification dépasserait le cadre des adaptations rendues nécessaires par l'EEE puisqu'il ne s'agit pas d'une norme établissant une discrimination entre femmes et hommes, au sens juridique du terme. Le problème devrait être résolu dans le cadre d'une révision partielle de la LAA. Aucune des deux modifications proposées par le Conseil fédéral n'est contestée.

Eurolex. Allocations familiales dans l'agriculture 1564 N 2 septembre 1992 Antrag der Kommission Die Kommission beantragt mit einem Stimmenverhältnis von 20 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen, dem Bundesbeschluss über die Aenderung des Unfallversicherungsgesetzes zuzustimmen. Antrag der SD/Lega-Fraktion Nichteintreten Antrag der Fraktion der Auto-Partei Rückweisung des Geschäfts 92.057-30 Eurolex an den Bundesrat mit dem Auftrag, klare Arbeitspapiere vorzulegen, welche den geltenden Gesetzestext, die Forderung des Acquis communautaire, den Entwurf des Bundesrates und den Entscheid der Kommission in darauf folgenden üblichen synoptischen Darstellungen zeigen. Proposition de la commission La commission recommande, par 20 voix contre une et 2 abstentions, d'approuver l'arrêté fédéral portant modification de la loi fédérale sur l'assurance-accidents. Proposition du groupe DS/Ligue Ne pas entrer en matière Proposition du groupe des automobilistes Renvoyer le projet Eurolex 92.057-30 au Conseil fédéral en

l'invitant à soumettre des documents de travail qui présentent avec toute la clarté souhaitable, au moyen des dépliants habituels, le texte de loi actuellement en vigueur, les exigences de l'acquis communautaire, le projet du gouvernement et la décision de la commission. Abstimmung - Vote Für den Antrag der Kommission (Eintreten)  
offensichtliche Mehrheit Für den Antrag der SD/Lega-Fraktion (Nichteintreten)

**E. 6**

Stimmen Präsident: Nun folgt die Abstimmung über den Rückweisionsantrag.  
Abstimmung - Vote Für den Antrag der Fraktion der Auto-Partei

**E. 11**

Séance Seduta Geschäftsnummer 92.057-30 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum  
02.09.1992 - 08:00 Date Data Seite 1563-1564 Page Pagina Ref. No 20 021 513 Dieses  
Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der  
Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de  
l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino  
ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte  
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.